

Республика Филиппины  
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
Управление Секретаря  
Эллиптикал Роуд, Дилиман, г. Кесон-Сити

20 сентября 1999 г.

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ В  
ОБЛАСТИ  
РЫБНОГО ПРОМЫСЛА № 195:  
Серия 1999 г.

**ПРЕДМЕТ: Правила и положения, регламентирующие импорт  
свежей / охлажденной / замороженной рыбы и рыбопродуктов и  
продуктов водного происхождения**

В соответствии с намерением Правительства принять гибкую политику в целях обеспечения продовольственной безопасности; в ответ на новые тенденции в торговле рыбой и другими продуктами водного происхождения на внутренних и международных рынках; в знак признания необходимости обеспечения безопасности импортируемой рыбы и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения; и в соответствии с разделами 61 [с] и [d], разделами 62.67 и 100 Закона республики 8550, иначе известного как «Филиппинский кодекс рыболовства 1998 года», настоящим утверждаются следующие правила и положения, регулирующие импорт свежей / охлажденной / замороженной рыбы и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения:

**РАЗДЕЛ 1. Определение терминов и словосочетаний.** - Для целей настоящего Постановления следующие словосочетания и термины имеют следующие значения:

- a) «*Аккредитованный импортер*» (АИ) - корпоративный покупатель, физическое или юридическое лицо, непосредственно занимающееся импортом рыбопродуктов и продукции водного происхождения и получившее от БРАР разрешение на импорт свежей/охлажденной/замороженной рыбы и/или рыбопродуктов/продуктов водного происхождения.
- b) «*Аккредитованная лаборатория/лаборатории*» (АЛ) - лаборатория/лаборатории на Филиппинах, помимо лаборатории БРАР, наделенная полномочиями в соответствии со стандартами для пищевых продуктов ДТИ производить анализ соответствующих образцов импортируемых рыбопродуктов, отобранных произвольно техническим персоналом БРАР с целью химического и микробиологического исследования и выявления паразитов.
- c) «*Форма заявки на импорт*» (ФЗИ) - документ, который должен быть заполнен аккредитованным импортером по требованию БРАР с указанием цели импорта, вида или типа рыбы, объема, подлежащего импорту, и страны происхождения.
- d) «*БРАР*» - Бюро рыболовства и акваресурсов.
- e) «*Партия*» - количество рыбы и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения, полученных в практически идентичных условиях.
- f) «*Охлажденная рыба*» - рыба и рыбопродукты/ продукты водного происхождения, которые были подвергнуты процессу, при котором продукт охлаждается до температуры таяния льда, 0°C (32°F).
- g) «*Грузовая партия*» - количество рыбы и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения, предназначенных для заказчика в стране назначения и перевозимых одним и тем же транспортом.

h) *«Аккредитованная лаборатория страны происхождения» (АЛСП)* - лаборатория/лаборатории страны происхождения импортируемой свежей/охлажденной/замороженной рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения, которые выдают санитарно-гигиенические сертификаты, подтверждающие, что указанные рыбопродукты были проверены, исследованы и сертифицированы как пригодные для потребления человеком.

i) *«Министерство»* - Министерство сельского хозяйства (МСХ).

j) *«Сертификат МСХ»* - выданный секретарем Министерства сельского хозяйства документ, подтверждающий необходимость импорта рыбы для обеспечения продовольственной безопасности, стабильности цен на рыбу и повышения эффективности сохранения рыбных ресурсов.

к) *«Директор»* - директор Бюро рыболовства и акваресурсов.

l) *«Рыба и рыбопродукты/ продукты водного происхождения»* - включает не только рыбу, но и моллюсков, ракообразных, иглокожих, морских млекопитающих и все другие виды водной флоры и фауны, а также все другие виды водной флоры и фауны и все другие продукты из водных живых организмов в любой форме.

m) *«Безопасность пищевых продуктов»* - гарантия того, что пищевые продукты надлежащим образом обработаны и при потреблении не причинят вреда потребителям.

n) *«Продовольственная безопасность»* - это любой план, политика или стратегия, направленные на обеспечение поставок соответствующего продовольствия в нужном объеме и по доступным ценам. «Продовольственная безопасность может быть обеспечена за счет собственных ресурсов (т. е. достаточного снабжения продовольствием за счет внутреннего производства и импорта) или только за счет импорта.

o) *«Свежая рыба»* - свежельовленная рыба, которая не подвергалась никакой обработке или консервации.

p) *«Замороженные рыбопродукты/ продукты водного происхождения»* - рыба/рыбопродукты/ продукты водного происхождения, которые были подвергнуты процессу замораживания до температуры до  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) для сохранения ее качества и поддержания указанной температуры.

q) *«Корпоративные покупатели»* - аккредитованные организации или корпорации, импортирующие рыбу для конечного потребления или переработки в качестве пищевых продуктов для аккредитованных гостиниц и ресторанов, которые подписывают обязательство о том, что они не будут реализовывать товары на рынках скоропортящейся продукции.

r) *«Международный санитарно-гигиенический сертификат»* - письменная гарантия, выданная уполномоченным или компетентным органом страны, регулирующая происхождение и удостоверяющая, что рыба и рыбопродукты/ продукты водного происхождения были получены, обработаны и упакованы с соблюдением норм гигиены и не содержат микроорганизмов, которые могут представлять угрозу для безопасности пищевых продуктов.

s) *«Упаковка»* - процедура защиты рыбы и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения с помощью оберточного материала, тары или любого другого соответствующего приспособления.

t) *«Разрешение на импорт» (РИ)*- документ, выданный БРАР в ответ на заявку на импорт Аккредитованного импортера (АИ).

u) *«Частный сектор»* - группы потребителей, импортеров, производителей, занимающихся разведением аквакультуры лиц, рыболовов и неправительственных организаций.

v) «Переработка» - означает следующие действия в отношении рыбы или рыбопродуктов: обработку, хранение, подготовку, разделку, потрошение, удаление чешуи, преобразование в различные формы для продажи, производство, консервирование, маркировку упаковки, разгрузку или погрузку на причале.

w) «Секретарь» - Секретарь Министерства сельского хозяйства.

**РАЗД. 2. Импорт свежей / охлажденной / замороженной рыбы, рыбопродуктов и продуктов водного происхождения.** -

Ввоз свежей/охлажденной/замороженной рыбы и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения разрешается в том случае, если Секретарем был выдан соответствующий сертификат в целях обеспечения продовольственной безопасности с учетом общественного благосостояния по согласованию с NFARMC; при условии, что импорт свежей / охлажденной / замороженной рыбы и рыбопродуктов / продуктов водного происхождения для целей консервирования и переработки, включая импорт, осуществляемый Корпоративными покупателями, не требует такой сертификации: *при условии далее*, что импорт удовлетворяет критериям выдачи Разрешения на импорт, санитарным и фитосанитарным (СФС) требованиям, предусмотренным разделом 67 Закона республики № 8550, стандартам Системы анализа рисков и критических контрольных точек (НАССР), а также положениям настоящего Постановления.

В свидетельстве, действительном в течение 90 (девяноста) дней, указывается объем подлежащей импорту рыбы, в соответствии с рекомендациями Директора, представленными по предварительному согласованию с Частным сектором, как это определено в настоящем Постановлении.

**РАЗД. 3. Основание для выдачи Министерством сельского хозяйства сертификата о необходимости импорта.** - В соответствии со статьей 61 Закона республики № 8550, Секретарь, по согласованию с NFARMC, до выдачи сертификата о необходимости импорта определяет, в частности, следующее:

- a) Импорт необходим для обеспечения продовольственной безопасности.
- b) Имеет место серьезный ущерб или угроза для отечественной промышленности, которая производит аналогичную или сопоставимую продукцию.

Секретарь и NFARMC во вспомогательных целях в процессе принятия решений могут запрашивать у соответствующего органа местного самоуправления информацию о ситуации с предложением и спросом на рыбопродукцию, наблюдаемой в соответствующих районах.

**РАЗД. 4. Подача заявления.** - После выдачи Секретарем свидетельства в установленном порядке в соответствии с разделом 3 импортер может подать должным образом заполненную форму заявки на импорт (ФЗИ) на ввоз свежей / охлажденной / замороженной рыбы / рыбопродуктов в Администрацию директора, не позднее, чем за 5 (пять) дней до ввоза соответствующей продукции, и оплатить не подлежащий возврату взнос в размере 150,00 (ста пятидесяти) песо, приложив следующие документы:

- a) Счет-проформу;
- b) Устав и подзаконные акты, утвержденные комиссией по ценным бумагам и биржам в установленном порядке

**РАЗД. 5. Выдача разрешения на импорт.** - Разрешение на импорт может быть выдано Директором или его уполномоченным представителем только после подачи соответствующего заявления в соответствии с предыдущим разделом и уплаты заявителем сбора в размере 1500,00 (одной тысячи пятисот) песо, а также других сборов за административные и технические услуги, оказанные в связи с импортом. В указанную сумму входит стоимость обязательной стандартной микробиологической экспертизы, проводимой в отношении всей импортируемой рыбы, и рыбопродуктов/ продуктов водного происхождения. Отдельная плата за специализированные лабораторные исследования (на предмет наличия следов антибиотиков, ртути и т. д.) может взиматься в тех случаях, когда такие исследования

будут сочтены необходимыми. Плата за ввоз рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения взимается в соответствии с АПОРП № 187 серии 1993 года и поправками к нему.

**РАЗД. 6. Срок действия разрешения на импорт.** - Срок действия разрешения на импорт, выданного в соответствии с настоящим Постановлением, истекает через 30 (тридцать) дней с даты выдачи. Неиспользованное разрешение на импорт считается автоматически аннулированным.

**РАЗД. 7. Перевалочные порты.** - Для упрощения процедур контроля за импортируемыми рыбопродуктами вся импортируемая рыба, предназначенная для рынков скоропортящейся продукции, проходит через государственные рыбные порты филиппинского Управления по развитию рыболовства (УРР); *при условии*, что импорт свежей / охлажденной / замороженной рыбы и рыбопродуктов / продуктов водного происхождения для целей консервирования и переработки, а также импорт, осуществляемый Корпоративными покупателями, как определено настоящим Постановлением, не требует перевалки через государственные порты.

**РАЗД. 8. Необходимые документы для торговли импортной рыбой.** - Органы государственного рыбного порта должны потребовать от Аккредитованного импортера следующие документы до выставления импортируемых товаров на продажу:

- a) Декларацию Таможенного управления на ввозимый товар
- b) Международный санитарно-гигиенический сертификат
- c) Санитарно-фитосанитарный (СФС) сертификат
- d) Сертификат происхождения
- e) Коносамент

**РАЗД. 9. Перевалка.** - Рыба, выгруженная иностранными судами в аккредитованных перевалочных портах, которые больше не являются экспортными или могут считаться неэкспортными, может быть продана консервным заводам и перерабатывающим предприятиям только после уплаты таможенных пошлин и соблюдения СФС требований, изложенных в настоящем постановлении.

**РАЗД. 10. Требования к ввозу свежей / охлажденной / замороженной рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения.** - Импортируемые на Филиппины рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения должны отвечать следующим стандартам и требованиям:

a) Наличие Международного санитарно-гигиенического сертификата, выданного в стране происхождения. Поступающая на Филиппины рыба и рыбопродукты/ продукты водного происхождения, предназначенные для реализации и дальнейшей переработки, должны быть сертифицированы уполномоченным или компетентным регулирующим органом страны происхождения. Международный санитарно-гигиенический сертификат выдается на основании соблюдения следующих требований:

1. Рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения, соответствующие качеству свежей рыбы до замораживания, должны быть классифицированы по размеру.
2. Рыбопродукты должны обрабатываться на перерабатывающих предприятиях и / или в судах, оборудованных морозильными емкостями, с соблюдением санитарно-гигиенических норм.
3. Замороженные рыбные продукты должны храниться при температуре  $-18^{\circ}\text{C}$  или ниже во время транспортировки.

4. Рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения подлежат визуальному осмотру на предмет наличия паразитов. Рыба, зараженная паразитами, должна быть изъята из партии.

Международный санитарно-гигиенический сертификат подкрепляется следующими результатами лабораторных испытаний, которые не должны превышать допустимых значений для соответствующих организмов:

Общее количество жизнеспособных организмов -  $5 \times 10^5$  на грамм.

*E. coli* - 10-100/грамм.

Сальмонелла - отсутствует в образце массой 25 граммов.

Шигелла – отсутствует.

Холерный вибрион – отсутствует.

Международный санитарно-гигиенический сертификат сопровождает партию рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения и находится в составе пакета документации по прибытии.

б) Особые требования санитарно-гигиенического контроля. Рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения, относящиеся к следующим семействам: *Scombridae* (тунцовые и тунцепоподобные виды и скумбрия) и *Clupeidae* (сардины) подлежат химическому анализу на гистамин. Исследования проводятся в соответствии с международно признанными методами. Выявленные значения не должны превышать 20 мг/100 г. Значение указывается в требованиях к выдаче санитарно-гигиенического сертификата.

с) Требования к упаковке и маркировке. Рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения должны быть упакованы в гигиенических условиях во избежание загрязнения смазочными материалами, маслом, топливом или какими-либо опасными веществами. Упаковочные материалы не должны ухудшать сенсорные свойства рыбной продукции и не должны выделять вредные вещества. Упаковочные материалы, используемые для свежей рыбы, хранимой подо льдом, должны быть снабжены соответствующим дренажом для талой воды.

На упаковке и сопроводительных документах должна быть указана следующая информация:

- полное название страны происхождения;
- виды рыбы/рыбопродуктов, вес и содержание;
- адрес поставщика;
- Отметка БРАР о проведении инспекции.

Это требование не распространяется на замороженные рыбопродукты/продукты водного происхождения, импортируемые без тары, предназначенные для дальнейшей переработки.

d) Хранение и транспортировка. Рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения во время хранения и транспортировки должны быть охлаждены до температуры, установленной для конкретных видов продуктов.

- охлажденная свежая рыба и рыбопродукты должны храниться при температуре от 0 до 4°C
- замороженные рыбопродукты, за исключением замороженной рыбы в рассоле, предназначенной для консервирования, должны храниться при температуре -18°C или ниже во время транспортировки, допускающей повышение температуры не более чем на 3 градуса.

**РАЗД. 11. Требования к инспекции.** - По прибытии импортируемая свежая / охлажденная / замороженная рыба и рыбопродукты/ продукты водного происхождения должны соответствовать следующим требованиям инспекции:

а) Документация. Инспекция/проверка сопроводительных документов на импорт (оригинал разрешения на импорт, ксерокопии Международного санитарно-гигиенического сертификата, выданного аккредитованной лабораторией, и/или свидетельства о прохождении санитарного и фитосанитарного контроля/ сертификата, выданного компетентным органом страны происхождения. Авианакладная / коносамент и счет-фактура должны быть представлены и переданы Инспектору по карантину рыбопродукции). При отсутствии заверенной импортером копии Международного санитарно-гигиенического сертификата из страны происхождения груз отправляется на таможенное хранение на срок не более 10 (десяти) дней, необходимый импортеру для представления таких документов. При непредставлении документов в течение указанного срока груз возвращается в страну происхождения, в противном случае, конфискуется в пользу правительства для дальнейшего распоряжения им. Все расходы, связанные с хранением, возвратом в место происхождения и распоряжением грузом, несет импортер.

б) *Физическое обследование.* - Образец импортируемого рыбопродукта для лабораторного исследования отбирается произвольно техническим персоналом Бюро с целью проверки сенсорных/ органолептических характеристик продукта. Свежая / охлажденная / замороженная рыба, рыбопродукты/продукты водного происхождения должны соответствовать требованиям качества, основанным на проверке органолептических характеристик по стандартам, установленным для свежей / охлажденной / замороженной рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения. Каждая партия ввозимой рыбной продукции подлежит проверке в момент прибытия в порт. Орган местного самоуправления несет ответственность за проведение экспертизы рыбы и рыбопродуктов при их распределении по рынкам и торговым точкам.

с) *Микробиологический анализ.* - Вся ввозимая рыбопродукция подлежит микробиологическому анализу. После лабораторного исследования, если импортируемая продукция не соответствует требуемому стандарту качества, вся партия отправляется на таможенное хранение, а дальнейшее лабораторное исследование должно проводиться на произвольно отобранных образцах для определения качества продукции техническим методом. Если продукт признается непригодным для потребления человеком или не соответствует требуемому стандарту, контейнер с грузом возвращается в страну происхождения. Пошлины и сборы, связанные с проверкой и хранением импортируемой продукции, взимаются с импортера.

д) Если в результате проверки установлено, что импортируемая рыба или рыбопродукты/продукты водного происхождения не отвечают требованиям качества, установленным Бюро, или в составе груза обнаружены запрещенные к ввозу рыба и рыбопродукты/продукты водного происхождения, то они должны быть незамедлительно изъяты, и, в последнем случае, конфискованы, а импортер должен понести наказание в соответствии с положениями действующих в его отношении законов, правил и положений.

е) Выдача Санитарно-фитосанитарного (СФС) сертификата на выпуск импортируемой рыбной продукции.

ф) Если какая-либо часть импортируемой рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения, не предназначенных для потребления людьми, будет продана, использована или распределена для местного потребления людьми, импортер будет безотзывно лишен права подачи заявки на последующий импорт рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения и понесет наказание в соответствии с разделом 12 настоящего Постановления. При этом импортируемая рыба или рыбопродукты/продукты водного происхождения будут незамедлительно конфискованы в пользу правительства.

г) Если какая-либо часть импортируемой рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения, предназначенных для консервных и перерабатывающих предприятий, и

какая-либо часть продуктов, импортируемых Корпоративными покупателями, будут проданы или перенаправлены на местные рынки скоропортящейся продукции, импортер будет безотзывно лишен права подачи заявки на последующий импорт рыбы и рыбопродуктов/продуктов водного происхождения и понесет наказание в соответствии с разделом 12 настоящего Постановления. При этом импортируемая рыба или рыбопродукты/продукты водного происхождения будут незамедлительно конфискованы в пользу правительства.

**РАЗД. 12. Статья о мерах ответственности.** - Нарушение какого-либо положения настоящего Постановления влечет за собой наказание в виде 8 (восемь) лет лишения свободы, штрафа в размере 80 000,00 (восемьдесят тысяч) песо и конфискации рыбопродуктов/продукции водного происхождения в пользу Министерства для дальнейшего распоряжения ими. Кроме того, нарушителю настоящего Постановления запрещается становиться участником или акционером компаний, которые в настоящее время занимаются рыболовным промыслом, или компаний, которые будут созданы для этих целей в будущем.

**РАЗД. 13. Положение об отмене.** - Все существующие Административные постановления, правила и положения или их части, которые противоречат настоящему Постановлению, настоящим аннулируются или изменяются соответствующим образом.

**РАЗД. 14. Статья об автономности положений.** – Если часть положений настоящего Постановления объявляется недействительной или противоречащей законам, другие положения или их часть, не затрагиваемые этим положением, сохраняют полную силу и действие.

**РАЗД. 15. Вступление в силу.** - Настоящее Постановление вступает в силу через 15 (пятнадцать) дней после его публикации в Официальном вестнике или в 2 (двух) тиражируемых газетах, в зависимости от того, что наступит ранее.

**(Подписано) ЭДГАРДО ДЖ. АНГАРА**  
Секретарь

Рекомендовано:

**(подписано) МАЛЬКОЛЬМ И. САРМИЕНТО, МЛ.**  
Директор

Бюро рыболовства и акваресурсов Опубликовано:

1. «Филиппин Дейли Стар», 9 октября 1999 г.
2. «Манила Стандарт», 9 октября 1999 г.

Вступление в силу: 25 октября 1999 г.